淡江時報 第 877 期

**全民英檢秘笈**

**全民英檢秘笈**

郭岱宗（英文系副教授）

一、重要字彙

1.緞帶 ribbon

2.額頭 forehead

3.抬頭紋 forehead line

4.痣 mole

5.懷孕 pregnant

6.孕婦 mother-to-be

7.害喜 morning sickness

8.餐桌的轉盤 lazy susan

二、以下句子，若譯為英文，各部位出現的順序如何？

請在圈內填入順序，然後譯為英文：

1.她頭上 的 緞帶 很美。

2.我的額頭 上 有 一顆痣。

3.這隻可憐的狗的尾巴 夾起來了。

4.這位孕婦 害喜 很嚴重。

5.我 小時候 又矮又瘦。

6.桌上 的 碗筷和轉盤 都 乾乾淨淨。

三、答案

1.(2)、(1)、(3)

英文：The ribbon on her hair looks beautiful.

 主詞　　　　　　　　動詞 主詞補語

2.(3)、(1)、(2)

英文：There 　is 　a mole on my forehead.

 主詞　動詞　主補　　介系詞片詞，表示地方

3.(1)、(2)、(3)

英文：This poor dog puts its tail between the legs.

 　主詞　　　動詞　　受詞　　　　　　　介系詞片語

4.(1)、(3)、(2)

英文：This mother-to-be has serious morning sickness.

 主詞　　　　　 動詞 受詞

5.(1)、(3)、(2)

英文：I was short and thin when I was a little girl.

 主詞 動詞　　主補　　　　　　　從屬子句

6.(2)、(1)、(3)

英文：The dishes, chopsticks and lazy susan on the table are all clean.

 　　　　　　　主詞　　　　　　　　　　 動詞 主補